

PARÇAS LISTESİ • PARTS LIST • LISTE DES PIÈCES • LIJST VAN ONDERDELEN
СПИСОК ДЕТАЛЕЙ • LISTA DUELOVA • LISTA DE COMPONENTES •
قائمة الأجزاء

Yıyecek Tutacağı
Food holder
Porte-Alimentaire
Voedselhouder
Держатель для продуктов
Тримач продуктів
Držáč hrane
Envase para la comida
وحدة تثبيت الأوعية

Kaba Rende
Coarse grater
Râpe Grossière
Grove rasp
Крупиная терка
Нож для хмельной нарезки
Krupni ribez
Rollador tiras gruesas
المبشرة العريضة

Rende Grater
Râpe
Rasp
Terka
Rollador
المبشرة العادية

Dalgali Dilmleyici
Wavy slicer
Trancheuse Ondulée
Golvende plakjesnijder
Нож для нарезки резки
Valoviti rezac
Cortador para rodajas onduladas
وحدة القطع المتوج

Julienne
Julienne
Trancheuse végétarienne
Julienne
Нож-Жульен
Нож «Жульен»
Rezanje na rezance
Cortador para rodajas Juliana
وحدة القطع جوليان

Dilmleyici
Slicer
Trancheuse
Plakjesnijder
Rezac
Cortador
Нож
Нож
وحدة قطع

Ana Gövde
Main body
Corps Principal
Hoofdfame
Главный корпус
Основний корпус
Glavno kućište
Parte Principal
وحدة الجسم الرئيسية

Yıyecek Kabi
Food container
Bol Alimentaire
Voedselbak
Емкость для продуктов
Posuda za hranu
Envase para la comida
ralada
وعاء الأوعية

Yıyecek Tutacağı ve tüm bacaklar Ana Gövde ve ıyecek kabi içersinde muhafaza edilebilir.
• Food holder and all blades can be stored in the Main Body and food container.
• Porte-alimentaire et les toutes les lames peuvent être conservées dans le corps principal et le bol alimentaire.
• De voedselhouder en alle messen kunnen bewaard worden in het hoofdfame en de voedselbak.
• Держатель для продуктов и все ножи могут храниться в основном корпусе и в емкости для продуктов.
• Тримач продуктів та всі ножі можуть зберігатися в основному корпусі.
• Držáč za hranu i svi noževi mogu se smjestiti na glavno kućište aparata i unutar posude za hranu.
• Todos los componentes se pueden guardar en el rallador negro en sí.
الممكن حفظ وحدة تثبيت الأوعية وجميع الشفرات داخل وحدة الجسم الرئيسي ووعاء الأوعية

Ekstra büyük ıyecek kabi,
• Extra large food container,
• Bol alimentaire extra-large
• Een extra grote voedselbak,
• Ошибка большая емкость для продуктов.
• Дуже великий контейнер для продуктів.
• Ekstra velika posuda za hranu,
• Envase de gran capacidad,
• وعاء أوعية إضافي كبير الحجم.

GÜVENLİ YİYECEK TUTACAĞI NASIL KULLANILIR
HOW TO USE THE SAFETY FOOD HOLDER
COMMENT UTILISER LE PORTE-ALIMENTAIRE SÉCURITAIRE
HOE WORDT DE VEILIGE VOEDSELHOUDER GEBRUIKT?

Как используется безопасный держатель для продуктов
Як використовується безпечний утримувач для продуктів
KAKO UPOTREBITI SIGURNI DRŽAČ ZA HRANU
CÓMO UTILIZAR EL ACCESORIO DONDE SE COLOCA LA COMIDA
طريقة استعمال وحدة تثبيت الأوعية بشكل آمن

BİSACLARIN DEĞİŞTİRİLMESİ
HOW TO CHANGE BLADES
COMMENT CHANGER LES LAMES
HOE KUNNEN DE MESSEN VERVANGEN WORDEN?
• ZAMENJA NOŽEJ
ЯК ЗМІНИТИ НОЖІ • KAKO ZAMENJITI NOŽEVE
• COMO CAMBIAR LOS CORTADORES

Yüleyen Fonksiyonunu Değerlendirme dönüştürmek için, Julienne bıçağı dışa doğru kaldırın ve bıcağı düz yüzeyi zeyir basacağı çevirin.
• To change the Julienne function to others, slide out the Julienne blade and upside-down the blade to the flat surface.
• Pour changer la trancheuse végétarienne, glissez la lame végétarienne vers l'extérieur et renversez la lame sur une surface plane.
• Om de julienne-functie om te zetten in de andere functies, schijf het julienne mes naar buiten toe en zet het onderstebeven op een vlakke ondergrond.
• Діюючи, щоб змінити функцію ножів на другі, потягніть назовні ніж жульєн і поверніть ніж к рівній поверхності, направив верхню частину вгору.
• Шаблони зміни ніж «Жульєн» на будь-який інший, вийміть його та переверніть плоску сторону догори.
• Za promjenu funkcije rezanje na rezance nož za rezanje na rezance gurinite prema vani i okrenite naporačno na ravnoj površini.
• Para cambiar un cortador por otro, deslizar el que está puesto tirando hacia fuera. El cortador Juliana se utilizará en el mismo sitio donde está este pero con las cuchillas hacia arriba y la parte lisa hacia abajo, por lo que tendrá que darle la vuelta para utilizarlo.
• انتقل من وظيفة النجارة على طريقة جوليان (الزاد) إلى وظيفة الشرائح الأخرى.
• اذق شفرة جوليان نحو الخارج، ثم قلب الشفرة فوق الوجه المسطح رأياً على علو.

Yüleyen bıcağı basacağı olarak ana gövdeye geri itin,
• Push the upside-down Julienne blade back to the Main Body.
• Repoussez la lame végétarienne à l'envers au corps principal.
• Duw het julienne mes onderstebeven terug in het hoofdfame.
• Нож-жульєн вставляйте обратно в главный корпус, направив верхнюю часть вниз.
• Встановіть ніж «Жульєн» назад в основний корпус.
• Nož za rezanje na rezance okrenut naporačno gurinite natrag na glavno kućište.
• Utilice una superficie lisa cuando utilice el rallador o vaya a cambiar alguno de sus componentes.
• اذق شفرة جوليان ناحية وهي عملاقة الرأس داخل وحدة جسم الآلة الرئيسي.

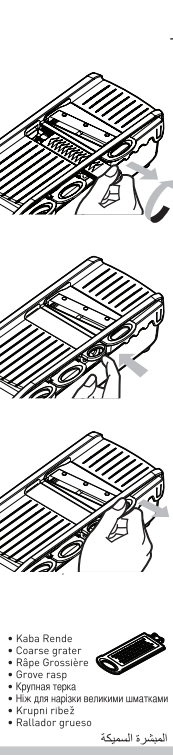
Yüleyen bıcağın düz olan yüzeyi Dilmleyici, Dalgali Dilmleyici, Kaba Rende ve Rende ile kullanılır,
• With the flat surface of the Julienne blade, can use with Slicer, Wavy Slicer, Coarse Grater and Grater.
• La surface plane de la lame végétarienne peut être utilisée avec la trancheuse, la trancheuse ondulée, la râpe grossière et la râpe.
• Het vlakke oppervlak van het julienne mes wordt gebruikt samen met de Plakjesnijder, Golvende plakjesnijder, Grove rasp en Rasp.
• Рівна поверхню ножів жульєн використовується висте з ножом для резки ломиків, Ножом для волнистої резки, с Крупиною теркою і Теркою.
• Z плоскою поверхню леза «Жульєн» можна використовувати тоді для зрізати шріпки, нарізки великими шматками та сиромоничні терти.
• Ravna strana noža za rezanje na rezance koristi se sa Rezačem, Valovitim rezacem i ribezima.
• Guarde el rallador/cortador que haya quitado en la parte principal del rallador. Los distintos rayadores/cortadores: Cortador a rebanadas, Cortador en rodajas onduladas, Rallador de tiras gruesas y Rallador de tiras finas, colócalos en el lado de la parte lisa del cortador Juliana.
• Бекни істемал ир وحدة اعمارة جوليان المسطحة مع وحدة القطع المتوج ووحدة القطع المتوج والمبشرة العريضة والمبشرة العادية.



- Yıyecek tutacağı ana gövde de muhafaza edin ve Ana gövden alın
- Store and take the food holder from the Main Body.
- Conservez la porte-alimentaire avec le corps principal et prenez-le du corps principal.
- Bewaar de voedselhouder in het hoofdfame en haal deze uit het hoofdfame.
- Зхраніть ручку для продуктів в головному корпусі і вийміть ее із головного корпусу
- Відшаруйте тримач від основного корпусу.
- Držáč za hranu držite na kućištu aparata i odvojite od kućišta
- Coja el envase para la comida que está sujeto al rallador y tire ligeramente para separarlo del rallador.
- Зривайте тримач від основного корпусу.
- Tiré hacia arriba del borde superior para dejar al descubierto los enganches metálicos que engancharán la pieza de comida a rallar.
- Тіст і шифт تثبيت الأوعية فوق الأوعية
- Yıyecek tutacağına ıyecegi yerleştirin.
- Load food into the food holder.
- Remplissez les aliments dans la porte-alimentaire
- Plaats het voedsel in de voedselhouder.
- Установіть محصول в держатель для продуктів.
- Hranu smjestite u držáč za hranu.
- Tire hacia arriba del borde superior para dejar al descubierto los enganches metálicos que engancharán la pieza de comida a rallar.
- تثبت وحدة تثبيت الأوعية فوق الأوعية

Yüleyen bıcağın düz olan yüzeyi Dilmleyici, Dalgali Dilmleyici, Kaba Rende ve Rende ile kullanılır,
• With the flat surface of the Julienne blade, can use with Slicer, Wavy Slicer, Coarse Grater and Grater.
• La surface plane de la lame végétarienne peut être utilisée avec la trancheuse, la trancheuse ondulée, la râpe grossière et la râpe.
• Het vlakke oppervlak van het julienne mes wordt gebruikt samen met de Plakjesnijder, Golvende plakjesnijder, Grove rasp en Rasp.
• Рівна поверхню ножів жульєн використовується висте з ножом для резки ломиків, Ножом для волнистої резки, с Крупиною теркою і Теркою.
• Z плоскою поверхню леза «Жульєн» можна використовувати тоді для зрізати шріпки, нарізки великими шматками та сиромоничні терти.
• Ravna strana noža za rezanje na rezance koristi se sa Rezačem, Valovitim rezacem i ribezima.
• Guarde el rallador/cortador que haya quitado en la parte principal del rallador. Los distintos rayadores/cortadores: Cortador a rebanadas, Cortador en rodajas onduladas, Rallador de tiras gruesas y Rallador de tiras finas, colócalos en el lado de la parte lisa del cortador Juliana.
• Бекни істемал ир وحدة اعمارة جوليان المسطحة مع وحدة القطع المتوج ووحدة القطع المتوج والمبشرة العريضة والمبشرة العادية.

Yüleyen bıcağın kırık olan yüzeyi Dilmleyici, Dalgali Dilmleyici, Kaba Rende ve Rende ile kullanılır,
• With the broken surface of the Julienne blade, can use with Slicer, Wavy Slicer, Coarse Grater and Grater.
• La surface cassée de la lame végétarienne peut être utilisée avec la trancheuse, la trancheuse ondulée, la râpe grossière et la râpe.
• Het gebroken oppervlak van het julienne mes wordt gebruikt samen met de Plakjesnijder, Golvende plakjesnijder, Grove rasp en Rasp.
• Крива поверхню ножів жульєн використовується висте з ножом для резки ломиків, Ножом для волнистої резки, с Крупиною теркою і Теркою.
• Z gekraste oppervlak van het julienne mes wordt gebruikt samen met de Plakjesnijder, Golvende plakjesnijder, Grove rasp en Rasp.
• З кривою поверхню леза «Жульєн» можна використовувати тоді для зрізати шріпки, нарізки великими шматками та сиромоничні терти.
• Z gebroken oppervlak van het julienne mes wordt gebruikt samen met de Plakjesnijder, Golvende plakjesnijder, Grove rasp en Rasp.
• З кривою поверхню леза «Жульєн» можна використовувати тоді для зрізати шріпки, нарізки великими шматками та сиромоничні терти.
• Z gebroken oppervlak van het julienne mes wordt gebruikt samen met de Plakjesnijder, Golvende plakjesnijder, Grove rasp en Rasp.
• З кривою поверхню леза «Жульєн» можна використовувати тоді для зрізати шріпки, нарізки великими шматками та сиромоничні терти.



- Kaba Rende
- Coarse grater
- Râpe Grossière
- Grove rasp
- Крупиная терка
- Нож для хмельной нарезки
- Krupni ribez
- Rollador grueso
- المبشرة العريضة
- Rende
- Grater
- Râpe
- Râpe
- Rasp
- Терка
- Нож для хмельной нарезки
- Ribez
- Rallador
- المبشرة العادية
- Dalgali Dilmleyici
- Wavy slicer
- Trancheuse Ondulée
- Golvende plakjesnijder
- Нож для волнистой резки
- Terka
- Нож для хмельной нарезки
- Valoviti rezac
- Cortador en rodajas onduladas
- وحدة القطع المتوج

- Dilmlemek için ıyecek tutacağına ıleri geri hareket ettirin.
- Move the food holder back and forth to slice.
- Pour poncher, faites la parte-alimentaire aller et venir.
- Beweeg de voedselhouder heen en weer om in plakjes te snijden.
- Для нарезки помитками передвигайте держатель для продуктів вгору і вниз.
- Zrivatez produkti u trimacu.
- Za rezanje hrane držáč za hranu pomjerajte naprijed-natrag.
- Secciónje namirnica držáč za hranu pomjerajte naprijed-natrag.
- Póngalo del revés sobre el rallador y deslicelo hacia adelante y hacia atrás para rallar/hacer la comida.
- وتقطع الأوعية ايا في اتجاه حركة تثبيت الأوعية في حركة متبادلة إلى الأمام ثم إلى الخلف.
- Tüm parçalar butasik makinesinde güvenli yikanabilir.
- All components are dishwasher safe.
- Toutes les pièces peuvent être lavées au lave-vaisselle sans problème.
- Alle onderdelen zijn vaatwasserbestendig.
- Alle onderdelen zijn vaatwasserbestendig.
- Все детали можно спокойно мыть в посудомоечной машине
- Во детали можна мити в посудомийній машині.
- Sve dijelove možete prati u pernici za pranje posuda.
- Todos los componentes se pueden lavar en el lavavajillas.
- يمكن غسل جميع القطع داخل آلة غسل الأواني.